

AŞI BİLGİLENDİRME BEYANI

Rotavirüs Aşısı: Bilmeniz Gerekenler

Many vaccine information statements are available in Turkish and other languages. See www.immunize.org/vis

Türkçe ve diğer dillerde birçok aşı bilgilendirme beyanı mevcuttur. Bakınız www.immunize.org/vis

1. Neden aşı olalım?

Rotavirüs aşısı rotavirüs hastalığını önleyebilir.

Rotavirüs genellikle bebeklerde ve küçük çocuklarda şiddetli, sulu ishale neden olur. Rotavirüslü bebeklerde kusma ve ateş de sıktır. Çocuklar susuz kalabilir ve hastaneye kaldırılmaları gerekebilir, hatta ölebilirler.

2. Rotavirüs aşısı

Rotavirüs aşısı çocuğun ağzına damlatılarak uygulanır. Bebeklere, kullanılan aşının markasına göre, 2 veya 3 doz rotavirüs aşısı yapılmalıdır.

- İlk doz 15 haftalıktan önce uygulanmalıdır.
- Son doz 8 aylık olana kadar uygulanmalıdır.

Rotavirüs aşısı olan hemen hemen tüm bebekler şiddetli rotavirüs ishalinden korunur.

Bir rotavirüs aşı markasında (Rotarix) "porcine circovirus" adı verilen başka bir virüs bulunabilir. Bu virüs insanlara bulaşmaz ve bilinen bir güvenlik riski yoktur.

Rotavirüs aşısı diğer aşılarla aynı anda verilebilir.

3. Sağlık uzmanınız ile konuşunuz

Aşığı yaptıran kişide aşağıdaki durumlar mevcutsa bunları aşığı yapan kişiye söyleyiniz:

- **Önceki bir rotavirüs aşısından sonra alerjik reaksiyon gösterdiyse veya ciddi, yaşamı tehdit eden herhangi bir alerjisi** varsa
- **Zayıflamış bir bağışıklık sistemine** sahipse
- **Şiddetli kombine immün yetmezliği (SCID)** varsa
- **"İnvajinasyon"** adı verilen bir tür bağırsak tıkanıklığı geçirdiyse

Bazı durumlarda, çocuğunuzun sağlık uzmanı rotavirüs aşısını daha sonraki bir ziyarete ertelemeye karar verebilir.

Soğuk algınlığı gibi hafif rahatsızlıkları olan bebekler aşılanabilir. Orta veya ağır derecede hasta olan bebekler rotavirüs aşısı verilmeden önce genellikle iyileşene kadar beklemelidir.

Çocuğunuzun sağlık uzmanı size daha fazla bilgi verebilir.

4. Aşı reaksiyonu riskleri

- Rotavirüs aşısından sonra huysuzluk veya hafif, geçici ishal veya kusma olabilir.

İnvajinasyon hastanede tedavi edilen ve ameliyat gerektirebilecek bir tür bağırsak tıkanıklığıdır. Birleşik Devletler'de her yıl bazı bebeklerde doğal olarak olur ve genellikle bunun bilinen bir nedeni yoktur.

Genellikle birinci veya ikinci aşı dozunu takip eden bir hafta içinde, rotavirüs aşısından da kaynaklanan küçük bir invajinasyon riski vardır. Bu ek riskin, ABD'de rotavirüs olan yapılan bebeklerin yaklaşık 20000 de 1'i ile 100000 1'i kadar olduğu tahmin edilmektedir. Sağlık uzmanınız size daha fazla bilgi verebilir.

Herhangi bir ilaçta olduğu gibi aşının da ağır bir alerjik reaksiyona, diğer ciddi bir tıbbi hasara ya da ölüme neden olma ihtimali çok düşük olsa da vardır.



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

5. Ciddi bir reaksiyon olursa?

İnvajinasyon için, şiddetli ağlama ile birlikte olan karın ağrısı belirtilerine dikkat ediniz. İlk başta, bu ataklar sadece birkaç dakika sürüp, bir saat içinde birkaç kez tekrarlayabilir. Bebekler bacaklarını göğüslerine doğru çekebilirler. Bebeğiniz ayrıca birkaç kez kusabilir veya dışkısında kan olabilir, ya da halsiz veya çok huysuz görünebilir. Bu belirtiler 1. veya 2. doz rotavirüs aşısından sonra genellikle ilk hafta içinde olur; ancak aşılama sonrası her an bu belirtilere dikkat edilmelidir. Eğer bebeğinizde invajinasyon olduğunu düşünüyorsanız derhal bir sağlık uzmanı ile irtibata geçiniz. Sağlık uzmanınıza ulaşamıyorsanız, bebeğinizi hastaneye götürünüz. Bebeğinizin rotavirüs aşısı olduğunu onlara söyleyiniz.

Alerjik bir reaksiyon aşılama sonrası klinikten ayrıldıktan sonra meydana gelebilir. Eğer ağır alerjik reaksiyon belirtileri (kurdeşen, yüzün ve boğazın şişmesi, nefes darlığı, hızlı kalp atışı, sersemlik veya güçsüzlük) görürseniz **9-1-1**'i arayınız ve kişiyi en yakın hastaneye götürünüz.

Sizi endişelendiren diğer belirtiler için sağlık uzmanınızı arayınız.

Olumsuz reaksiyonlar "Aşı Sonrası Olumsuz Olay Bildirim Sistemi" ne (VAERS) bildirilmelidir. Sağlık uzmanınız genellikle bu durumu bildirecektir; fakat bunu kendiniz de yapabilirsiniz.

www.vaers.hhs.gov adresindeki VAERS web sitesini ziyaret ediniz veya **1-800-822-7967** numaralı telefonu arayınız. *VAERS sadece reaksiyonları bildirmek içindir ve VAERS personeli tıbbi tavsiye vermez.*

6. Ulusal Aşı Zararları Tazmini Programı

Ulusal Aşı Zararları Tazmini Programı (VICP), bazı aşılarından zarar görmüş olabilecek kişilerin zararlarının tazmini için oluşturulmuş federal bir programdır. Aşıya bağlı zarar görme veya ölüm iddialarına ilişkin hak talebi başvurusu için iki yıl kadar kısa olabilen bir süre sınırı vardır. Program ve bir hak talebinde bulunma hakkında bilgi edinmek için www.hrsa.gov/vaccinecompensation adresindeki VICP web sitesini ziyaret ediniz ya da **1-800-338-2382** numaralı telefonu arayınız.

7. Nasıl daha fazla bilgi edinebilirim?

- Sağlık uzmanınıza danışınız.
- Yerel ya da devlet sağlık birimlerini arayınız.
- Aşı prospektüsleri ve ek bilgiler için Gıda ve İlaç Dairesi'nin (FDA) web sitesini ziyaret ediniz. www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines
- Hastalık Kontrol ve Önleme Merkezleri (CDC) ile temas kurunuz:
 - **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** numaralı telefonu arayınız ya da
 - CDC'nin www.cdc.gov/vaccines adresindeki web sitesini ziyaret ediniz.

Turkish translation provided by Betül Polatdemir, MD, Ankara, Turkey, and Nur Polatdemir Çevik, Near East University, Nicosia, Cyprus

